



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАН (Пакистан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)

c) КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

d) ЧИСТЫЕ ПОТОКИ РЕСУРСОВ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ И РАЗВИТЫМИ СТРАНАМИ
(продолжение)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

c) СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ (продолжение)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ (продолжение)

ПРОЕКТ ДВУХГОДИЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ВТОРОГО КОМИТЕТА НА 1995-1996 ГОДЫ

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.35
31 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение) (A/C.2/49/L.35 и L.78)

Проекты резолюций о государственном управлении и развитии (A/C.2/49/L.35 и L.78)

1. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.78, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по документу A/C.2/49/L.35. В восьмом пункте преамбулы фразу "для соответствующих властей в национальном контексте" во второй-третьей строках следует опустить. Следует также понимать, что продолжительность возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи будет составлять не более двух недель.
2. Г-н АМАЗЬЯН (Марокко), позицию которого поддерживает г-н ДЕЛАКРУА (Франция), привлекает внимание к некоторым редакционным изменениям, необходимым в тексте на французском языке, и просит о том, чтобы восьмой пункт преамбулы и пункты 2-7 постановляющей части были приведены в соответствие с аналогичными пунктами текста на английском языке.
3. Проект резолюции A/C.2/49/L.78 с внесенными в него устными изменениями принимается.
4. Г-жа ЯН Яньи (Китай) говорит, что ее делегация придает большое значение только что принятому проекту резолюции; она полагает, что укрепление государственного управления будет способствовать экономическому росту и устойчивому развитию. Тем не менее государственное управление является вопросом, относящимся к внутренним делам государств, и будет трудно достигнуть единообразия в практической деятельности. Поэтому прения по вопросам политики должны проводиться осмотрительно. По мнению ее делегации, текст является сбалансированным; поэтому она смогла присоединиться к консенсусу. Ее делегация надеется, что проект резолюции будет способствовать осознанию важности государственного управления и развития и будет содействовать обеспечению политических ориентиров и координации. Страны должны обмениваться опытом в этой области на основе уважения национального суверенитета.
5. Г-н СИНОН (Малайзия) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, однако хотела бы подчеркнуть тот факт, что мероприятия должны быть в первую очередь направлены на повышение эффективности и действенности и на создание потенциала.
6. Проект резолюции A/C.2/49/L.35 снимается.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять к сведению соответствующие главы доклада Экономического и Социального Совета (A/48/3 и Add.1), доклад Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств (A/49/179-E/1994/82), доклад Генерального секретаря о мобилизации ресурсов на осуществление региональной программы действия для этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана (A/49/437), записку Генерального секретаря о работе с неправительственными организациями (A/49/122-E/1994/44 и Add.1), записку Генерального секретаря о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/49/189), записку Генерального секретаря об обзоре порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (A/49/215-E/1994/99 и Corr.1) и записку Генерального секретаря об обзоре и оценке усилий

/...

по реорганизации региональной деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (A/49/423).

8. Решение принимается.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)
(A/C.2/49/L.7, L.12, L.69 и L.76)

c) КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проекты резолюций об активизации международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблем внешней задолженности развивающихся стран (A/C.2/49/L.12 и L.76)

9. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.76, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/49/L.12.

10. Проект резолюции A/C.2/49/L.76 принимается.

11. Г-н АХМИЯ (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, подтверждает важность, которую они придают проблеме облегчения бремени задолженности. Принятие резолюции на основе консенсуса является признаком все более широкого осознания того, что задолженность представляет собой серьезную проблему, и он надеется, что международное сообщество будет учитывать этот факт в своей будущей деятельности по смягчению бремени всех видов задолженности.

12. Г-н ДУГАН (Соединенные Штаты Америки) указывает, что проект резолюции не призывает к смягчению бремени всех видов задолженности.

13. Проект резолюции A/C.2/49/L.12 снимается.

d) ЧИСТАЯ ПЕРЕДАЧА РЕСУРСОВ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ И РАЗВИТЫМИ СТРАНАМИ (продолжение)

Проекты резолюций о чистых потоках и передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами (A/C.2/49/L.7 и L.69)

14. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.69, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/49/L.7.

15. Проект резолюции A/C.2/49/L.69 принимается.

16. Г-н КОБАЯСИ (Япония) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу, она озабочена тем, что формулировка подпункта 1m может породить необоснованные надежды на международную помощь. Для решения затронутой проблемы пока еще не разработаны конкретные меры.

17. Г-н ДУГАН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя он разделяет озабоченность, выраженную Японией в отношении подпункта 1m, принятие проекта резолюции на основе консенсуса наглядно демонстрирует атмосферу сотрудничества, которая преобладала в Комитете.

18. Проект резолюции A/C.2/49/L.7 снимается.

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/C.2/49/L.29/Rev.1, L.32, L.34, L.36, L.38, L.43, L.49, L.64, L.65, L.68, L.72, L.73 и L.75)

Проекты резолюций о конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг (A/C.2/49/L.49 и L.75)

19. Г-жа КЕЛЛИ (Секретарь Комитета), сообщая о последствиях проекта резолюции A/C.2/49/L.75 для конференционного обслуживания, говорит, что, в случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции, она таким образом примет решение о созыве, в консультации с государствами-членами, межправительственной специальной рабочей группы экспертов в 1995 году в Нью-Йорке за счет имеющихся ресурсов или внебюджетных ресурсов. Если исходить из предположения о том, что заседания продлятся не более пяти дней, что услуги по устному переводу необходимо будет обеспечивать на шести официальных языках для двух заседаний в день и что, по предварительной оценке, максимальный объем предсессионной и сессионной документации составит 40 страниц, заседание можно провести в Нью-Йорке в период с 31 июля по 4 августа 1995 года.

20. Тем не менее следует отметить, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 40/243 от 18 декабря 1985 года и 47/202 от 22 декабря 1992 года органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих штаб-квартирах. Предложение о проведении заседаний в Нью-Йорке, а не в Женеве будет являться исключением из принципов, установленных и подтвержденных Ассамблеей.

21. То, в какой степени необходимо будет укрепить постоянный штат Организации временными сотрудниками, можно определить лишь с учетом плана конференций и заседаний на 1994-1995 годы. Тем не менее в разделе 25 предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы предусмотрены ассигнования на заседания, проведение которых было санкционировано после подготовки бюджета. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не потребуется.

22. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.75, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/49/L.49. В десятом пункте преамбулы после слова "между" в последней строке следует добавить фразу "всеми странами, особенно между".

23. Г-н АХМИЯ (Алжир) говорит, что первый пункт преамбулы должен содержать ссылку на Международную конференцию по народонаселению и развитию.

24. Проект резолюции A/C.2/49/L.75 с внесенными в него устными изменениями принимается.

25. Г-н АХМИЯ (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствует принятие проекта резолюции на основе консенсуса и с удовлетворением отмечает дух сотрудничества, который был характерен для переговоров. Он хотел бы вновь подтвердить, что развивающиеся страны придают важное значение сотрудничеству Юг-Юг. Система Организации Объединенных Наций должна играть свою роль не только в укреплении связей между Севером и Югом, но и в укреплении связей между развивающимися странами. Группа 77 и Китай искренне надеются на то, что Генеральная Ассамблея на своей пятидесятой сессии примет решение о практических механизмах созыва конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг в 1996 году.

26. Г-н ЕЛИСЕЕВ (Украина) говорит, что его страна присоединилась к консенсусу при том понимании, что фраза "всеми странами", которая была добавлена в десятом пункте преамбулы, охватывает страны с переходной экономикой.

27. Г-н СИНОН (Малайзия) также приветствует принятие проекта резолюции на основе консенсуса. Он благодарит развитые страны за понимание и поддержку, проявленные ими. Его делегация удовлетворена тем, что они сознают потенциальные глобальные выгоды сотрудничества Юг-Юг. Малайзия полностью привержена делу сотрудничества Юг-Юг и будет продолжать играть активную роль в содействии такому сотрудничеству. В этом контексте она с нетерпением ожидает скорейшего созыва конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг.

28. Г-н АХМИЯ (Алжир), отвечая представителю Украины, подтверждает, что фраза "всеми странами" охватывает все страны, не относящиеся к категории развивающихся стран. Он с удовлетворением отмечает интерес и поддержку, проявленные другими странами в отношении укрепления сотрудничества Юг-Юг.

29. Г-н МОЖУХОВ (Беларусь) говорит, что его делегация также приветствует принятие проекта резолюции, и подчеркивает важность оказания более активной поддержки сотрудничеству Юг-Юг. Практическое осуществление резолюции будет иметь жизненно важное значение для содействия развитию в различных областях и глобальному партнерству на основе регионального, межрегионального и международного сотрудничества.

30. Проект резолюции A/C.2/49/L.49 снимается.

**ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/C.2/49/L.34 и L.72)**

а) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проекты резолюций о международной торговле и развитии (A/C.2/49/L.34 и L.72)

31. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.72, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/49/L.34, и рекомендует Комитету принять его.

32. Проект резолюции A/C.2/49/L.72 принимается.

33. Г-н ГУМЕННЫЙ (Украина) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, однако полагает, что проект резолюции должен быть сбалансированным, универсальным, иметь стратегическую направленность и носить практический характер.

34. Проект резолюции A/C.2/49/L.34 снимается.

**ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/C.2/49/L.38 и L.73)**

а) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проекты резолюций о международном симпозиуме Организации Объединенных Наций по эффективности торговли (A/C.2/49/L.38 и L.73)

35. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.73, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/49/L.38. Он привлекает внимание Комитета к исправлению в пункте 7, где слово "качество" должно быть заменено словом "равенство".

36. Проект резолюции A/C.2/49/L.73 с внесенными в него устными изменениями принимается.

37. Проект резолюции A/C.2/49/L.38 снимается.

**ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/C.2/49/L.29/Rev.1)**

с) СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ (продолжение)

Проект резолюции по сырьевым товарам (A/C.2/49/L.29/Rev.1)

38. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, сообщая о неофициальных консультациях, проведенных по проекту резолюции A/C.2/49/L.29/Rev.1, говорит, что был достигнут консенсус. Он рекомендует принять проект резолюции.

39. Г-н АЛИУ (Камерун) привлекает внимание Комитета к незначительному редакционному изменению в последнем пункте преамбулы, где слово "в" в первой строке следует опустить.

40. Проект резолюции A/C.2/49/L.29/Rev.1 принимается.

41. Г-н ДУГАН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, как это было и в прошлом, поскольку в проекте резолюции признается тот факт, что отмечавшаяся в последние годы тенденция падения цен на сырьевые товары в последнее время была обращена вспять. Тем не менее заметный рост цен на сырьевые товары с начала года - согласно данным Международного валютного фонда (МВФ), на 21 процент - должен быть более точно отражен, в особенности в пятом пункте преамбулы. Резолюция остается в целом несбалансированной. Судя по резолюции, имеет место кризис, хотя, фактически, ситуация улучшалась. В ней необоснованно уделено слишком много внимания установлению стабильных и предсказуемых цен на рынке, где в силу самого его характера цены не являются постоянными. Эту проблему нельзя будет решить путем регулирования цен или создания картелей на рынке, что, как показала история, является неэффективным. При содействии международного сообщества зависящие от экспорта сырьевых товаров развивающиеся страны должны получить возможность осуществлять экономические реформы, которые позволят им участвовать в деятельности международного рынка таким образом, чтобы это приносило выгоду всем.

42. Г-н РАМУЛЬ (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает признательность за гибкость и дух компромисса, которые позволили добиться консенсуса. Он вновь подтверждает то значение, которое Группа 77 и Китай придают вопросу цен на сырьевые товары; следует надеяться, что практические положения проекта резолюции найдут свое воплощение в жизнь и что осуществление реформ и развитие национальных потенциалов в зависящих от сырьевых товаров странах поможет смягчить их экономические проблемы. В этой связи следует также надеяться, что тенденция роста цен на сырьевые товары сохранится в течение достаточно длительного периода времени.

43. Г-н МОЖУХОВ (Беларусь) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, поскольку она сознает важность проекта резолюции для многих развивающихся стран, в особенности африканских и наименее развитых стран. Тем не менее проект резолюции имеет

важное значение и для других стран. Беларусь, которая является страной-импортером сырьевых товаров и, в какой-то степени, их экспортером, также придает важное значение некоторым концепциям, содержащимся в проекте резолюции, в частности в пятом пункте преамбулы и в пунктах 3, 12 и 14. Проект резолюции представляет собой лишь начало процесса, и его делегация надеется, что этот вопрос будет рассмотрен на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в более универсальном контексте.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять к сведению доклад Генерального секретаря о мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 1994 год (A/49/378), записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Обзор конкретных потребностей малых государств-членов в области развития и реакции системы развития Организации Объединенных Наций на эти потребности" (A/49/424 и Add.1), записку Секретариата об инициативе Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия (A/49/541).

45. Решение принимается.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил свое рассмотрение пункта 88 повестки дня в целом.

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ (продолжение) (A/C.2/49/L.41 и L.70)

Проекты резолюций по повестке дня для развития (A/C.2/49/L.41 и L.70)

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.70, представляемый на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/49/L.41, и выражает надежду на то, что он будет принят консенсусом.

48. Г-жа КЕЛЛИ (Секретарь Комитета) зачитывает заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/49/L.70 для конференционного обслуживания. Она ссылается на пункт 1 проекта резолюции, в котором учреждается специальная рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи для дальнейшей разработки практической всеобъемлющей повестки дня для развития, которая должна начать свою работу как можно раньше в 1995 году. Рабочей группе потребуются услуги по устному переводу на шесть официальных языков для двух заседаний в день, а также 50 страниц предсессионной, сессионной и послесессионной документации (всего 150 страниц). В целом она будет проводить заседания в течение пяти недель, в том числе одну неделю после организационной сессии Экономического и Социального Совета (13-17 февраля 1995 года), две недели весной 1995 года (15-26 мая) и две недели до или после основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года. Учитывая насыщенный график заседаний в экономическом и социальном секторах, любые последующие заседания рабочей группы в 1995 году будут накладываться на уже запланированные заседания в экономической и социальной областях. Тем не менее в разделе 25 предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы ассигнования предусмотрены не только для заседаний, запланированных на период подготовки бюджета, но и для заседаний, проведение которых было санкционировано после этого. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/49/L.70, никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не потребуется.

49. Г-жа ЯН Яньи (Китай) просит о приведении китайского перевода названия проекта резолюции в соответствие с общеупотребительным вариантом.

50. Проект резолюции A/C.2/49/L.70 принимается.

51. Г-н РАМУЛЬ (Алжир) отмечает, что даты, только что предложенные Секретариатом, накладываются на даты других важных заседаний, и спрашивает, можно ли провести обсуждение этого вопроса. От имени Группы 77 и Китая он выражает удовлетворение по поводу принятия проекта резолюции. В частности, он хотел бы поблагодарить Председателя за то, что он лично председательствовал в ходе переговоров, которые привели к консенсусу. Группа 77, которая со времени своего создания выступала в поддержку дела развития, согласилась принять текст Председателя, поскольку она знает о личной приверженности Председателя и приверженности его страны делу содействия развитию. Группа 77 и Китай также хотели бы выразить свою признательность тем странам, которые высказали пожелание выступить авторами первоначального проекта резолюции.

52. Г-н ФЛОРЕНСИУ (Бразилия) высоко оценивает дух сотрудничества и диалога, который царил в ходе неофициальных консультаций, проведенных им, и признает, в частности, вклад Группы 77, Европейского союза и всех региональных групп. Он надеется, что такой же дух сотрудничества будет характерен для заседаний специальной рабочей группы открытого состава.

53. Проект резолюции A/C.2/49/L.41 снимается.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 92 повестки дня.

ПРОЕКТ ДВУХГОДИЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ВТОРОГО КОМИТЕТА НА 1995-1996 ГОДЫ (A/C.2/49/L.63)

55. Г-н БАНЧ (Начальник Секции планирования программ и документации), представляя проект двухгодичной программы работы, содержащийся в приложении к документу A/C.2/49/L.63, говорит, что в рамках пункта 1 проекта программы на 1995 год следует добавить новую тему "Государственное управление и развитие", документы по которой будут проводиться под рубрикой "Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета и доклад Генерального секретаря (A/C.2/49/L.78) с/". В отношении документации по пункту 2а слова "financing for" должны быть вставлены между словами "of" и "development". В рамках пункта 2с номер резолюции должен читаться "A/C.2/49/L.76". В рамках пункта 3а в резолюции номер "L.34" должен быть заменен символами "L.72 и L.73". Должен быть добавлен новый пункт 3j, озаглавленный "Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия", документация по которому будет озаглавлена "Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/60 Генеральной Ассамблеи)". В рамках пункта 4d в рубрике документации должен быть добавлен еще один пункт, озаглавленный "Записка Генерального секретаря, препровождающая заключительный доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата (резолюция 47/195 Генеральной Ассамблеи)". В рамках пункта 5b после названия четвертого доклада следует добавить "; проект резолюции A/C.2/49/L.75", а название пятого доклада следует опустить. В рамках пункта 7 символ резолюции должен читаться "A/C.2/49/L.70". Пункт 9 должен быть отныне озаглавлен "Международная миграция и развитие, а слова "резолюция A/C.2/49/L.47 Генеральной Ассамблеи" должны быть заменены словами "резолюция A/C.2/49/L.74 Генеральной Ассамблеи"; ссылка на доклад Подготовительного комитета должна быть опущена. Пункт 11 и перечень документации по нему следует опустить.

56. В проекте программы на 1996 год в рамках пункта 2с символ резолюции должен читаться "A/C.2/49/L.69". В названии третьего документа по пункту 3а номер резолюции должен читаться "A/C.2/49/L.68". В названии документа непосредственно после этих слов фраза

"system of the newly independent and developing" должна быть заменена фразой "environment in the". В рамках пункта 3е, "Сырьевые товары", символ резолюции должен читаться "A/C.2/49/L.29/Rev.1". Пункт 7 наряду с перечнем документации по нему должен быть опущен.

57. Проект двухгодичной программы работы представляет собой предварительную программу, в которую могут вноситься изменения. Насколько возможно Секретариат стремился следовать программе Второго комитета, пунктам и подпунктам повестки дня, перечисленным в резолюции 48/124 Генеральной Ассамблеи о перестройке. В связи с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи он привлекает внимание Комитета к пунктам 7, 8, 9 и 10 повестки дня, которые являются добавлениями к проекту программы работы на 1995 год.

58. Г-н БЕЛЬХИМЕУР (Алжир) говорит, что в ссылки на всемирную конференцию по государственному управлению необходимо будет внести поправки, поскольку только что принятая резолюция содержит упоминание о возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Что касается программы работы на 1996 год, то отсутствует один из ключевых подпунктов, посвященный проблеме задолженности. Он спрашивает, будет ли данный вопрос добавлен в список вопросов, содержащихся в программе работы на 1996 год, в рамках пункта 2, посвященного вопросам макроэкономической политики. И наконец, программа работы не должна идти вразрез с любыми важными вопросами, которые государства-члены накануне сессии Генеральной Ассамблеи или в конце сессии Экономического и Социального Совета могут пожелать добавить в первоначальный перечень вопросов программы работы сессии 1995 и 1996 годов.

59. Г-н ГУМЕННЫЙ (Украина) говорит, что его делегация хотела бы, чтобы Второй комитет продолжал, как и в предыдущие годы, рассматривать доклад об осуществлении резолюции 48/206 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы. Поэтому данный пункт должен быть включен в добавление к программе работы на двухгодичный период.

60. Г-н ДЖОМАА (Тунис) говорит, что он согласен с замечаниями представителя Алжира в отношении пункта, посвященного проблеме задолженности, а также в отношении включения других пунктов в программу работы на 1995 и 1996 годы.

61. Г-н БЬЯУ (Бенин), ссылаясь на пункт 3h программы работы на 1995 год, спрашивает о том, будет ли представлен Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии лишь один доклад. Его делегация при принятии проекта резолюции A/C.2/49/L.53 исходила из того понимания, что будут представлены два доклада: один - во исполнение резолюций 47/196 от 22 декабря 1992 года и 48/184 от 21 декабря 1993 года и второй - о подготовке к проведению в 1996 году Международного года борьбы за ликвидацию нищеты. Переговоры, проведенные по данному вопросу, показали, что эти доклады не должны быть объединены. При указании на доклад, испрашиваемый к пятидесятой сессии, ссылка должна делаться на резолюцию сорок восьмой сессии.

62. Г-н БАНЧ (Начальник Секции планирования программы и документации) в связи с озабоченностью представителей Алжира и Туниса по поводу пропуска пункта, посвященного задолженности, говорит, что программа работы на 1996 год носит предварительный характер. Согласно приложению II резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, Второй комитет должен обсуждать этот вопрос на ежегодной основе. Тем не менее, как он указывал в прошлом году, если в ходе текущей сессии будет принят мандат в отношении вспомогательной документации на 1996 год, этот вопрос будет включен в программу работы. В настоящее время такого мандата нет, и этот пункт не был включен. Представитель Алжира

правильно отметил, что программа действий не должна идти вразрез с тем, что может произойти в будущем. С учетом озабоченности представителя Украины он отмечает, что согласно приложению II резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи подпункт, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы", должен обсуждаться не во Втором комитете, а на пленарных заседаниях. В связи с вопросом представителя Бенина относительно подпункта 3h он говорит, что он основывался на информации, предоставленной основным подразделением в связи с этим документом. Он еще раз уточнит в этом подразделении перечень документации, с тем чтобы узнать, сколько докладов будет подготовлено - один или два. В отношении использования резолюций для ссылок он говорит, что Секретариат предпочел сослаться на резолюцию 47/196, поскольку в ней содержится более четко изложенный мандат.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет хотел бы принять проект двухгодичной программы работы на 1995-1996 годы, содержащийся в документе A/C.2/49/L.63, с внесенными в него устными изменениями.

64. Решение принимается.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

65. После обмена любезностями, в ходе которого г-н БЕЛЬХИМЕУР (Алжир) выступил от имени всех делегаций во Втором комитете, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявил о том, что Второй комитет завершил свою работу на сорок девятой сессии.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.